SALTER

ELECTRONIC KITCHEN SCALES

Instructions and Guarantee

BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA

BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA

BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA

ELEKTRONISK KJØKKENVEKT

ELECTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL

ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA

ELEKTRONISK KÖKSVÅG

ELEKTRONISK KØKKENVÆGT

ELEKTROMOS KONYHAMÉRLEG

ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

ELEKTRONİK MUTFAK TARTILARI

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΖΥΓΑΡΙΕΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

ELEKOCZNA WAGA KUCHENNA

ELEKTRONICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA

GB

BATTERY

1 x CR2032. Ensure +/- terminals are the correct way round.
Remove isolator tab before first use.

TO SWITCH ON

1) Place bowl on scale before switching on.
2) Press and release ⏻/**ZERO** button. **8888%** appears on display.
3) Wait until display shows **0**.

TO CONVERT WEIGHT UNITS

To switch between units press **UNIT** to scroll through until the desired unit is reached. The Aquatronic™ liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc.
Note: Oils have a lower specific gravity, which will result in a volume reading of approx +10%. If measuring oils by volume on this scale, please adjust for this accordingly.
SOLIDS: g = grammes, oz = ounces, lb = pounds **LIQUIDS:** ml = millilitres, fl.oz = fluid ounces **If your recipe shows litre or pint measures:** 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

TO ADD & WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, press ⏻/**ZERO** to reset the display between each ingredient.

AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows **0** for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life press ⏻/**ZERO** for two seconds after use to switch off.

WARNING INDICATORS

Replace battery

Weight Overload

CLEANING & CARE

- If the scale is not to being used for a long period, remove the battery. Always remove flat batteries immediately.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

WEEE EXPLANATION

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BATTERY DIRECTIVE

This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

F

PILE

1 x CR2032. Introduire la pile en veillant à respecter les polarités.
Enlevez la languette isolante avant la première utilisation.

METTRE EN MARCHE

1) Placez un récipient sur la balance avant de le mettre en marche.
2) Appuyez et relâchez la touche ⏻/**ZERO**. **8888%** apparaisse sur l'affichage.
3) Attendez que **0** soit visualisé.

POUR EFFECTUER UNE CONVERSION ENTRE LES UNITÉS DE PESAGE

Pour passer d'un élément à l'autre, appuyer sur **UNIT** pour faire défiler jusqu'à l'élément désiré. La fonction de mesure des liquides Aquatronic™ convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème, etc.).
Remarque : L'huile présente une densité relative plus faible et donnera un relevé environ 10 % supérieur à la mesure réelle. Pour obtenir un volume d'huile avec cette balance, faites le calcul nécessaire.
SOLIDES: g = grammes, oz = onces, lb = livres **LIQUIDES**: ml = millilitres, fl. oz = onces liquides **Si les mesures de votre recette sont données en litres ou en pintes**: 1 litre = 1000 ml, 1 pinte = 20 fl.oz. 1/2 pinte = 10 fl.oz, 1/4 pinte = 5 fl. oz

AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un seul bol, appuyer sur ⏻/**ZERO** pour remettre l'affichage à zéro entre chaque ingrédient.

L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre **0** pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

LA MISÉ SUR ARRÊT

Pour optimiser la durée de vie de la batterie, appuyer pendant deux secondes sur ⏻/**ZERO** après utilisation pour arrêter.

INDICATEURS D'AVERTISSEMENT

Remplacer les pile

La balance est surchargée

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, retirez la pile. Veuillez à toujours retirer les piles épuisées immédiatement.
- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOUT** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyés immédiatement après un contact avec des matiéres grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Evitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

EXPLICATION WEEE

Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soir recyclé tout en respectant l'environnement.

DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS

Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

D

BATTERIE

1 x CR2032. Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen.
Vor der ersten Verwendung den Isolierstreifen entfernen.

EINSCHALTEN

1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
2) Die **⏻/ZERO** -Taste drücken und loslassen. **8888%** wird auf der Anzeige erscheinen.
3) Warten Sie, bis auf der Anzeige **0** erscheint.

UM DIE EINHEITEN ZU WECHSELN

Um auf eine andere Maßeinheit umzuschalten **UNIT** so lange drücken, bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird.
Die Aquatronic™-Funktion zur Flüssigkeitsmessung eignet sich für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis, darunter auch Wein, Milch, Brühe, Sahne usw.
Hinweis: Öle weisen ein niedrigeres spezifisches Gewicht auf. Dies führt zu einer Volumenablesung von ca. +10%. Wenn mit der Waage Öle nach Volumen gemessen werden sollen, muss dies entsprechend berücksichtigt werden.
FESTMAßE: g = gramm, oz = unzen, lb = pfund **FLÜSSIGKEITSMAßE**: ml = milliliter, fl.oz = fluid onces **Fü den Fall, daß in Ihrem Rezept Liter oder Pints verwendet werden**: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

HINZUGEBEN UND WIEGEN

Damit mehrere verschiedene Zutaten in einer Schüssel gewogen werden können, die Taste **⏻/ZERO** zur Rückstellung der Anzeige zwischen den einzelnen Zutaten drücken.

AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minuten passieren, wenn die Anzeige ständig **0** angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständing angezeit wurde.

ABSCHALTEN DER WAAGE

Damit eine möglichst lange Batterielebensdauer sichergestellt werden kann, das Gerät nach der Verwendung ausschalten. Dazu **⏻/ZERO** zwei Sekunden gedrückt halten.

WARNMELDUNGEN

Batterie auswechseln

Die Waage ist überladen

REINIGEN UND PFLEGE

- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, Batterie herausnehmen. Leere Batterien immer gleich herausnehmen.
- Waage mit einem leicht angefeuchteten Teuch reinigen. Die Waage **NICHT** in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststofftelle sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

WEEE-ERKLÄRUNG

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

BATTERIE-RICHTLINIE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics FrankfurterWeg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.

ES

PILA

1 x CR2032. Comprober que los pólos +/- están colocados correctamente.
Antes de usar por primera vez, retire la lengüeta aislante.

PUESTA EN MARCHA

1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
2) Presionar la tecla **⏻/ZERO**. **8888%** aparezca en el visor.
3) Esperar a que en el visor aparezca **0**.

PARA CONVERTIR LAS UNIDADES DE PESO

Para cambiar entre unidades pulse **UNIT** para desplazar por la pantalla hasta llegar a la unidad deseada.
La función "Aquatronic™" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata, etc.
Nota: Los aceites tienen una gravedad específica más baja, lo que dará una lectura de volumen de aproximadamente +10%. Al pesar aceites en esta balanza, deberá ajustarla debidamente.
SOLIDOS: g = gramos, oz = onzas, lb = libras **LIQUIDOS**: ml=mililitros,
fl.oz = onzas liquidas **Si su receta indica medidas de litro o de pinta**: 1 litro = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz

AÑADIR Y PESAR

Si desea pesar varios ingredientes distintos en un platillo, pulse **⏻/ZERO** para poner a cero la pantalla después de cada ingrediente.

EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica **0** durante 1 minute, o si indica un sólo peso durante 3 minutes.

APAGADO MANUAL

Para potenciar la duración de la pila pulse **⏻/ZERO** durante dos segundos después de usar para que se apague.

INDICADORES DE AVERTENCIA

Cambiar las pila

Sobrecarga de peso

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Si la balanza no se usa durante un periodo extenso, quitar la pila. Quitar siempre las pilas descaragadas de inmediato.
- Limpiar la balanza con un paño ligermente humedecido. **NO** sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

EXPLICACIÓN RAEE

Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS

Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, diríjase al agente local de Salter.

I

BATTERIE

1 x CR2032. Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente.
Rimuovere la linguetta isolante prima del primo utilizzo.

PER METTERLA EN USO

1) Collocar un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
2) Premere il pulsante **⏻/ZERO**. Appare la scritta **8888%** sul visualizzatore.
3) Attendere che appaia lo **0**.

CONVERTIRE LE UNITA' DI PESO

Per cambiare unità di misura, premere **UNIT** facendo scorrere fino all'unità desiderata. La funzione 'Aquatronic™' è stata programmata in modo da consentire di pesare tutti i liquidi a base acquosa, che comprendono in pratica quasi tutte le sostanze liquide utilizzate in cucina, tra le quali vino, latte, panna, ecc. L'eccezione è l'olio, che non è a base di acqua, e che quindi non è possibile pesare con precisione (il margine di errore sarebbe di circa + 1 fl.oz per 10 fl.oz. o di 50 ml per 500 ml).
SOLIDI: g = grammi, oz = once, lb = libbre **LIQUIDI**: ml = millilitri, fl.oz = once liquide
Se la ricetta indica ingredienti in litri o pinte: 1 litro = 1.000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz

AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere **⏻/ZERO** per azzerare il display tra ciascun ingrediente.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Spegnimento automatico - se il visualizzatore rimano sullo **0** per 1 minuti e se rimano visualizzata per 3 minuti la stessa lettura.

SPEGNIMENTO MANUALE

Per massimizzare la durata delle pile, per spegnere tenere premuto **⏻/ZERO** per due secondi subito dopo l'utilizzo.

INDICATORI DI AVERTIMENTO

Sostituire batteria

Sovraccarico di peso

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Qualora non s'intenda utilizzare la bilancia per un periodo di tempo relativamente lungo é consigliabile togliere la batteria. Se scarica la batteria va tolta immediatemente.
- La bilancia va pulita con un panno leggeimente umido. Si raccomanda di **NON** immergere mai a bilanca in acqua e di non usare prodotti chimici/abrasivi per puliria.
- Tutti i componenti in plastica vanno puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto o alimenti dal sapore o dal colore particularmente forte. Evitare il contatto con gli acidi come, ad esempio, i succhi di agrumi.

SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE

Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il transito. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

P

PILHA

1 x CR2032. Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo e encontram nas posições correctas. Retirar a patilha isoladora antes da primeira utilização.

LIGAR

1) Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
2) Carregue o botão **⏻/ZERO**. Número **8888%** apareça no mostrador.
3) Espere até o mostrador indicar **0**.

PARA OBTER A CONVERSÃO DA ESCALA DE PESAGEM

Para alternar entre unidades, **UNIT** prima para percorrer as várias unidades até localizar a unidade pretendida. A função de medição de líquidos da Aquatronic™ é adequada para todos os líquidos à base de água, incluindo vinho, leite, caldos, natas, etc.
Nota: Os óleos têm uma massa específica inferior, o que resultará numa leitura de volume de +10%. No caso de medição de óleos nesta balança através do volume, por favor tenha em conta este aspecto.
SÓLIDOS: g = gramas, oz = onças, lb = libras **LIQUIDOS**: ml = mililitros, fl.oz = onças fluidas **Se a receite indicar medidas em litro ou pint**: 1 litro = 1.000ml,
1 pint = 20fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

ADICIONAR E PESAR

Para pesar diferentes tipos de ingredientes num recipiente, prima **⏻/ZERO** para repor a zero a leitura no visor entre cada ingrediente.

DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado **0** durante 1 minutos ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

DESLIGAR A BALANCA

Para maximizar a vida da bateria, prima **⏻/ZERO** durante dois segundos depois da utilização e para desligar o equipamento.

INDICADORES DE AVISO

Mudar pilha

A balança for sobrecarregada

LIMPEZA E CUIDADOS

- Se não for utilizar a balança durante multo tempo, retire a bateria. Nunca deixe de retirar imediatemente as baterias gastas.
- Limpe a balança com um pano ligermanete humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize productos de limpeza quimicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamenté após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

EXPLICAÇÃO DA REEE

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

N

BATTERIE

1 x CR2032. Pass på at det ikker er noe avvik +/- langs vektskiven.
Fjern isolatoren før muggen brukes første gangen.

VEKTEN SLÅS PÅ

1) Sett skålen eller beholderen på vekten før du slår den på.
2) Trykk inn **⏻/ZERO**. **8888%** kommer frem i vinduet.
3) Vent til vinduet viser **0**.

A FORANDRE VEKT GRUPPENE

For å veksle mellom måleenhetene press **UNIT** for å skrolle gjennom til ønsket måleenhet.
Aquatronic™-egenskapen for væskemåling egner seg for alle vannbaserte væsker, inkludert vin, melk, kraft, krem, osv.
Merknad: Oljer har en lavere spesifikk vekt som vil resultere i en volumavlesning på cirka +10 %. Hvis det måles oljer ved volum på denne vekten, må den justeres deretter.
FASTE STOFFER: g = gram, oz = ounces, lb = pund **VÆSKER**: ml = milliliter, fl.oz. = fluid ounces **Hvis oppskriften viser liter eller pint**: 1 liter = 1000ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

A TILFØRE OG VEIE

Hvis du skal veie flere ulike ingredienser i én bolle, trykk **⏻/ZERO** for å nullstille displayet mellom hver ingrediens.

VEKTEN SLAS AV

Vekten slår seg automatisk av eiter ca. 1 minutt huis vinduet har vist **0** hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter huis én avtesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

MANUEIL AVSLÅING

For å maksimere batteriets levetid press **⏻/ZERO** i to sekunder etter bruk for å slå av.

VARSELINDIKATORER

Bytt batterie

Vekten er overbelastet

RENGJØRING OG STELL

- Hvis vekten ikke skal brukes på en stund, må du ta ut batteriet. Et utladet batteri må alltid fjernes én gang.
- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du **MÅ IKKE** legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vert brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafter.

WEEE FORKLARING

Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningssøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

BATTERIDIREKTIV

Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantier gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

NL

BATTERIJ

1 x CR2032. Let goed op of de + en - uiteinden goed geplaatst zijn.
Vóór het eerste gebruik het isolatielipje verwijderen.

KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.
2) Druk op de **⏻/ZERO** knop. **8888%** op het scherm verschijnt.
3) Wacht tot het scherm **0** aangeeft.

VERANDEREN VAN GEWICHTSEENHEDEN

Om van maateenheid te veranderen, drukt u op **UNIT** en loopt u door de opties tot u het schermpje de gewenste maateenheid toont. De Aquatronic™-vloeistofmeetfunctie is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, bijvoorbeeld wijn, melk, bouillon, room enz.
Let op! Olie heeft een lager soortelijk gewicht, waardoor de volume aflezing ongeveer+10% zal afwijken. Wanneer u op deze weegschaal olie op volume gaat wegen, dient u hier rekening mee te houden.
VASTE STOFFEN: g = gramen, oz = onzen, lb = ponden **VLOEISTOFFEN**: ml = milliliters, fl.oz = vloeibare onzen **Als uw recept liters of 'pints' aangeeft**: 1 liter = 1000 ml, 1pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 = 5 fl.oz

OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN

Teneinde verschillende ingredienten in een kom te wegen, druk op de **⏻/ZERO** knop om display tussen jeder ingredient te herinstalleren.

DE WEEGSCHAAL UITDOEN

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minuut constant **0** aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELEN

Druk na gebruik twee seconden lang op **⏻/ZERO** om de weegschaal uit te zetten. De batterij gaat dan langer mee.

WAARSCHUWINGS SIGNALEN

Vervang de batterij

Teveel gewicht op de weegschaal

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN

- Als u de weegschaal voor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit. Haal lege batterijen er altijd direkt uit.
- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal **NIET** onder water en gebruik **GEEN** chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongegemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.

UITLEG OVER AEEA

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuveilige recycling accepteren.

RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN

Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

GARANTIE

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

FIN

PARISTO
1 x CR2032. Varmista että +/- navat ovat oikein päin.
Poista eristysliuska ennen ensimmäistä käyttökertaa.

PÄÄLLE KYTKENTÄ
1) Aseta kulho vaa'alle ennen päälle kytkemistä.
2) Paina ja pidä **⏻/ZERO** painiketta alhaalla kunnes **8888%** ilmaantuu näyttöön.
3) Vapauta painike ja odota kunnes näytöllä näkyy **0 (0:0)**.

PAINA PAINOYKSIKÖN VAIHTOA VARTEN
Jos haluat vaihtaa mittayksikköä, voit selata mittayksiköitä painamalla **UNIT**-painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikön.
Aquatronic™-nestemittatoiminto sopii kaikkien vesipohjaisten nesteiden mukaan lukien viinin, maidon, lihaliemen, kerman jne. mittaamiseen.
Huom: Öljyjen ominaispaino on alhaisempi, mistä johtuen tilavuuslukema on noin +10 %. Jos mittaat öljyä tilavuuden mukaan tällä vaa'alla, säädä sen mukaisesti.
Kiinteät mittayksiköt: g = gramma, oz = unssi, lb = pauna **Nesteiden mittayksiköt**: ml = millilitra, fl oz = fluid ounces **Jos reseptin tilavuusmittana on litra tai pint, vastaavuussuhteet ovat seuraavat**: 1 litra = 1000 ml, 1 pint = 20 nesteunssia, 1/2 pint = 10 nesteunssia, 1/4 pint = 5 nesteunssia

LISÄYS & PUNNITUS
Jos haluat punnita useita eri aineita samassa kulhossa, nollaa näyttö painamalla **⏻/ZERO** -painiketta jokaisen aineosan välillä.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS
Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä mikäli näytössä **0 (0:0)** lukemat 1 minuutin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

MANUAALINEN POISKYTKENTÄ
Voit pidentää paristojen käyttöikää kytkemällä laitteen pois päältä heti käytön jälkeen pitämällä alhaalla **⏻/ZERO**-painiketta.

VAROITUS ILMAISIMET

Vaihda paristo

Ylikuormitus

PUHDISTUS JA HUOLTO
- Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, sen patteri on poistettava. Kun paristot ovat lopussa, ne on vaihdettava välittömästi.
- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmehut.

WEEE-SELITYS
Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI
Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

TAKUU
Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter –yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

S

BATTERI
1 x CR2032. Kontrollera att +/- polerna är insatta åt rätt håll.
Tag ur isoleringstabben innan första användande.

ANVÄNDNING
1) Ställ skålen på vågen innan du sätter på strömmen.
2) Tryck på **⏻/ZERO** knappen. Skärmen visar **8888%**.
3) Vänta tills skärmen visar **0**.

TRYCK FÖR ATT ÄNDRA MÅTTSYSTEM
För att ändra mellan enheter tryck **UNIT** för att bläddra tills den önskade enheten nås. Den flytande mätningsegenskapen Aquatronic™ passar för alla vattenbaserade vätskor, inkluderat vin, mjölk, buljong, grädde etc.
OBS! Oljor har en lägre specifik graviditet, vilket resulterar i en volymavläsning på ungefär +10%. Om oljor mäts i volym på denna våg, justera för i enlighet med detta.
Fast måttenhet: g = gram, oz = uns, lb = pund **Vätskornas måttenhet**: ml = milliliter, fl oz = fluid ounces **Om ditt recept visar liter eller pint (halvliter) mått**: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

TILLSÄTTNING OCH VÄGNING
För vägning av olika ingredienser i en skål, tryck **⏻/ZERO** för att återställa displayen mellan varje ingrediens.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING
Vågen stänger av sig automatiskt om vågen visar **0** i 1 minuter eller efter att ha visat samma viktresultat i 3 minuter.

MANUELL AVSTÄNGNING
För att maximera batterilivslängden tryck **⏻/ZERO** under två sekunder efter användning för att stänga av.

VARNINGSINDIKATOR

Byt ut batteri

Överbelastning

RENGÖRING OCH SKÖTSEL
- Ta ur batteriet om vågen inte används under en längre period. Ta alltid ur tomma batterier omedelbart.
- Rengör vågen med en fuktig trasa, sänk **INTE** vågen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

WEEE-FÖRKLARING
Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

BATTERIFÖRESKRIFT
Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

GARANTI
Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

DK

BATTERI

1 x CR2032. Sørg for, at +/- polerne vender den rigtige vej.
Fjern isoleringsfligen før batteriet bruges for første gang.

SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN

1) Anbring skålen på vægten, inden der tændes for den.
2) Tryk på **⏻/ZERO**-knappen, og giv slip. Nu vises tallene **8888%** i displayet.
3) Vent, indtil tallet **0** vises i displayet.

TRYK FOR AT ÆNDRE VEGNINGSENHED

Tryk på for at rulle gennem vægtenhederne **UNIT** indtil den ønskede enhed nås. Aquatronic™ væskemålerfunktionen kan bruges til alle vandbaserede væsker, heriblandt vin, mælk, bouillon, fløde etc.
Bemærk: Olier har en lavere massefylde, hvilket vil resultere i en volumenaflæsning på ca. +10%. Hvis olier måles efter volumen på denne vægt, skal der justeres i henhold hertil.
FASTE STOFFER: g = gram, oz = ounces, lb = pund **VÆ SKER**: ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces **Hvis der i opskriften står måleangivelser i liter eller pints**: 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

TILFØRSEL OG VEJNING AF FLERE INGREDIENSER

For at veje flere forskellige ingredienser i en skål skal du trykke på **⏻/ZERO** for at nulstille displayet mellem hver ingrediens.

AUTOMATISK SLUKNING

Hvis displayet viser **0** i 1 minut eller viser samme vægt i 3 minutter, slukkes der automatisk.

MANUEL SLUKNING

Sluk vægten ved at trykke på **⏻/ZERO** i to sekunder efter brug for at maksimere batteriets levetid.

ADVARSLER, DER VISES

Udskift batteri

Overvægt

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet tages ud. Tag altid flade batterier ud med det samme.
- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. **LAD VÆRE** med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensemidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

WEEE FORKLARING

Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikker genanvendelse.

BATTERIDIREKTIV

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

GARANTI

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (ekslusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skwal returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugerens lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakt din lokale udnævnte Salter agent.

HU

ELEMEK

1 x CR2032. Ellenőrizze, hogy a +/- terminálok megfelelő irányba néznek-e.
Az első használat előtt távolítsa el a szigetelő fület.

BEKAPCSOLÁS

1) A bekapcsolás előtt helyezze az edényt a mérlegre.
2) Nyomja meg és engedje el az **⏻/ZERO** gombot. A **8888%** megjelenik a kijelzőn.
3) Várjon amíg a kijelzőn megjelenik a **0** érték.

MÉRTÉKEGYSÉG ÁTKONVERTÁLÁSA

A mértékegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **UNIT** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet. Az Aquatronic™ folyadék mérés szolgáltatás minden vízalapú folyadékhoz használható, mint bor, tej, leves, krém stb.
Megjegyzés: Az olajok alacsonyabb fajsúllyal rendelkeznek, amely hozzávetőlegesen +10% mért térfogat értéket jelent. Amennyiben ezen a mérlegen térfogat alapján mér olajat, kérjük, ennek megfelelően számolja ki az értéket.
SZILÁRD ANYAGOK: g = gramm, oz = uncia, lb = font **FOLYADÉKOK**: ml = mililiter, fl.oz = folyadék uncia **Amennyiben a recept literben vagy pintben adja meg a mennyiséget**: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS

Több összetevő leméréséhez ugyanabban az edényben, érintse meg az **⏻/ZERO** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percig a **0** érték látható, vagy ha 3 percig ugyanaz a súly jelenik meg.

KÉZI KIKAPCSOLÁS

Az elem élettartamának megnövelése érdekében a használat után kapcsolja ki az egységet. Ennek érdekében nyomja meg két másodpercig az **⏻/ZERO** gombot.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Cserélje ki az elemek

Súly túlterhelés

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Mindig azonnal vegye ki a lemerült elemeket.
- A mérleget enyhén nedves ronggyal tisztítsa. **NE** merítse a mérleget vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsírral, fűszerrel, ecettel és erősen ízesített/színezett élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citromlé) történő érintkezést.

WEEE-MAGYARÁZAT

Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladék kezeléséből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobhatók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépalkatrészeket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságon belül az értékesítés és szervizelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd-hez, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Segélyvonal telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságon kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.

CZ

BATERIE
1 x CR2032. Ujistěte se, že jsou terminály +/- nasazeny správným směrem.
Před prvním použitím vytáhněte izolační štítek.

ZAPNUTÍ
1) Před zapnutím na váhu postavte mísu.
2) Stiskněte a uvolněte tlačítko **⏻/ZERO**. Na displeji se zobrazí **8888%**.
3) Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí **0**.

PŘEVOD MĚRNÝCH JEDNOTEK
Pokud chcete změnit měrné jednotky, stisknutím **UNIT** se přesuňte na požadovanou měrnou jednotku.
Funkce měření tekutin „Aquatronic™" je vhodná pro všechny tekutiny na bázi vody, včetně vína, mléka, vývarů, smetany atd.
Poznámka: Oleje mají nižší měrnou hustotu, což znamená, že naměřený objem bude zhruba o 10% vyšší. Pokud na váze měříte oleje podle objemu, upravte podle toho objem.
TUHÉ LÁTKY: g = gramy, oz = unce, lb = libry **TEKUTINY**: ml = mililitry, fl oz = duté unce
Pokud jsou na receptuře uvedeny litry nebo pinty: 1 litr = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl oz, 1/2 pinty = 10 fl oz, ¼ pinty = 5 fl oz

PŘIDÁVÁNÍ A VÁŽENÍ
Pro vážení několika přísad v jedné míse stisknutím tlačítka **⏻/ZERO** po přidání každé přísady vynulujte displej.

AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ
Váha se automaticky vypne v případě, že je na displeji po dobu 1 minut zobrazena **0** nebo pokud je po dobu 3 minut zobrazena stejná hmotnost.

RUČNÍ VYPÍNÁNÍ
Po použití stiskněte na dvě sekundy tlačítko **⏻/ZERO**, aby se prodloužila životnost baterie.

VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ

Vyměňte baterie

Přetížení

ČIŠTĚNÍ A PÉČE
- Pokud nebudete váhu delší dobu používat, vyjměte baterii. Vybité baterie vždy okamžitě vyjměte.
- Očistěte váhu lehce navlhčeným hadrem. **NEPONOŘUJTE** váhu do vody a nepoužívejte chemická nebo brusná čistidla.
- Všechny plastové části by měly být očištěny ihned po jejich kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými potravinami. Zabraňte kontaktu s kyselými látkami, jako je šťáva citrusových plodů.

VYSVĚTLENÍ OEEZ
Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin.
Pokud chcete použitý výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

POKYNY K BATERII
Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterií odevzdejte na určeném sběrném místě.

ZÁRUKA
Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást (vyjma baterií) do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamace musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovné musí zaplaceno předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Telefonní číslo linky pomoci: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

TR

PİL
1 x CR2032. +/- kutupların doğru yerleştirildiğinden emin olun.
İlk kullanımdan önce izolasyon bandını çıkarın.

AÇMAK İÇİN
1) Açmadan önce kabı tartıya koyun.
2) **⏻/ZERO** düğmesine basın ve serbest bırakın. Ekranda **8888%** görüntülenir.
3) **0** görüntülenince kadar bekleyin.

AĞIRLIK BİRİMLERİNİ DÖNÜŞTÜRMEK İÇİN
Birimler arasında geçiş yapmak için istediğiniz birime ulaşana kadar **UNIT**'e basın.
Aquatronic™ sıvı ölçümü özelliği şarap, süt, et suyu, krema gibi tüm su bazlı sıvılar için uygundur.
Not: Yağların daha düşük özgül ağırlığı vardır, bu nedenle de hacim okumasında +%10 sonuç alınır. Bu tartıda yağlar hacim olarak ölçülürse ayarın doğru yapılması gerekir.
KATI MADD ELER: g = gram, oz = ounce, lb = pound **SIVI MADD ELER**: ml = mililitre, fl.oz = fluid ounce **Tarifinizde ölçü olarak litre veya pint veriliyorsa**: 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, ½ pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

EKLEYİP TARTMAK İÇİN
Birden çok farklı malzemeyi tek bir kapta tartmak için her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere **⏻/ZERO** düğmesine basın.

OTOMATİK KAPANMA
Ekranda 1 dakika süreyle **0** görüntülenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tartı otomatik olarak kapanır.

MANUEL KAPANMA
Pil ömrünü maksimuma çıkarmak için kullanımdan sonra kapatmak üzere iki saniye süreyle **⏻/ZERO** düğmesine basın.

UYARI GÖSTERGELERİ

Pil değiştirme

Aşırı ağırlık yükleme

TEMİZLİK BAKIMI
- Bu tartı uzun bir süre kullanılmayacaksa pili çıkarın. Düz pilleri hemen çıkarın.
- Tartıyı hafif nemli bir bezle temizleyin. Tartıyı suya **SOKMAYIN** veya kimyasal/aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Yağ, baharat, sirke ve güçlü aromalı/renkli yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçalar hemen temizlenmelidir. Narenciye suyu gibi asitli sıvılarla temas etmemesine dikkat edin.

WEEE AÇIKLAMASI
Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

PIL DIREKTIFI
Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

GARANTI
Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını (piller hariç) ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlemede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. İngiltere Satış ve Servisi için HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, İngiltere adresi ile irtibat kurun. Yardım Hattı Telefon Numarası: (01732) 360783. İngiltere dışında bölgenizdeki Salter yetkili acentesi ile irtibat kurun.

EL

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1 x CR2032. Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των πόλων + και -.
Αφαιρέστε το εξάρτημα απομόνωσης πριν την πρώτη χρήση.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

1) Τοποθετήστε το μπολ επάνω στη ζυγαριά, πριν την ενεργοποιήσετε.
2) Πατήστε και αφήστε το κουμπί **⏻/ZERO**. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **8888%**.
3) Περιμένετε μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη **0**.

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΕΤΕ ΜΟΝΑΔΕΣ ΒΑΡΟΥΣ

Για εναλλαγή μεταξύ των μονάδων μέτρησης, πατήστε **UNIT** για κύλιση από τη μία μονάδα μέτρησης στην άλλη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή.
Η δυνατότητα μέτρησης υγρών Aquatronic™ είναι κατάλληλη για όλα τα υγρά με βάση το νερό, όπως κρασί, γάλα, ζωμός κρέατος, κρέμα κ.λπ.
Σημείωση: Τα λάδια έχουν χαμηλότερο ειδικό βάρος, το οποίο σημαίνει μικρότερη μέτρηση όγκου κατά περίπου +10%. Αν μετράτε λάδια σε όγκο σε αυτή τη ζυγαριά, υπολογίστε την αντίστοιχη προσαρμογή.
ΣΤΕΡΕΑ: g = γραμμάρια, oz = ουγγιές, lb = λίβρες **ΥΓΡΑ**: ml = χιλιοστόλιτρα, fl.oz = ουγγιές υγρών **Αν η συνταγή σας έχει μετρήσεις σε λίτρα ή σε pint**: 1 λίτρο = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΖΥΓΙΣΕΤΕ

Για να ζυγίσετε διάφορα συστατικά μέσα στο ίδιο μπολ, πατήστε **⏻/ZERO** για να μηδενιστεί η ένδειξη πριν αρχίσετε να προσθέτετε κάθε νέο συστατικό.

ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η αυτόματη απενεργοποίηση γίνεται αν η οθόνη δείχνει **0** για 1 λεπτά ή δείχνει την ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, πατάτε το **⏻/ZERO** για δύο δευτερόλεπτα μετά τη χρήση, ώστε να σβήνει η ζυγαριά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες

Υπερφόρτωση βάρους

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Αν η ζυγαριά δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.Αφαιρείτε πάντα τις τελειωμένες μπαταρίες αμέσως.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα ελαφρά υγρό πανί. **ΜΗΝ** βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό και μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά με χημικά/διαβρωτικά.
- Όλα τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπη, μπαχαρικά, ξύδι και φαγητά με δυνατή μυρωδιά/χρώμα. Αποφεύγετε την επαφή με οξέα, όπως οι χυμοί εσπεριδοειδών.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΗΕ

Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.

ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίπτετε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος (με εξαίρεση τις μπαταρίες), δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσίασε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυναρμολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρίσκεστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για πωλήσεις και αέρβις στο Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, H.B. Ap. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Εκτός του Η.Β., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Salter.

RU

БАТАРЕЙ

1 батарейки CR2032. При замене батареек соблюдайте полярность.
Перед началом эксплуатации удалите изоляционную прокладку.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1) Перед включением весов поместите на них чашу.
2) Нажмите и отпустите кнопку **⏻/ZERO**. На индикаторе отобразятся символы **8888%**.
3) Дождитесь, пока на индикаторе отобразится значение **0**.

УСТАНОВКА НУЖНЫХ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ ВЕСА

Для выбора единицы измерения используйте кнопку **UNIT.** Функция измерения объема жидкостей Aquatronic™ предусмотрена для всех жидкостей на водной основе, включая вино, молоко, бульон, сливки и т.д.
Примечание. Масла имеют меньший удельный вес, что приведет к увеличению показаний объема примерно на 10 %. Об этом следует помнить при измерении объема масел на этих весах.
СУХИЕ ВЕЩЕСТВА: g = граммы, oz = унции, lb = фунты **ЖИДКОСТИ**: ml = миллилитры, fl.oz = жидкие унции **Если в вашем рецепте указаны литры или пинты, то** 1 литр = 1000 миллилитров, 1 пинта = 20 жидким унциям, 1/2 пинты = 10 жидким унциям, 1/4 пинты = 5 жидким унциям

ВЗВЕШИВАНИЕ С ДОБАВЛЕНИЕМ

При последовательном взвешивании различных ингредиентов, добавляемых в чашу, для обнуления показаний индикатора перед добавлением каждого следующего ингредиента нажимайте кнопку **⏻/ZERO**.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Автоматическое отключение происходит в случае, когда на индикаторе отображается либо показание **0** в течение 1 минуты, либо или одно и то же показание в течение 3 минут.

РУЧНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы продлить срок службы батарей, после завершения работы с устройством выключите его, нажав кнопку **⏻/ZERO** и удерживая ее в течение двух секунд.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА ИНДИКАТОРЕ

Замените батарей

Перегрузка

ОЧИСТКА

- Если весы не предполагается использовать в течение длительного времени, выньте батарею. Разряженные батареи следует немедленно удалить.
- Для очистки весов используйте слегка влажную ткань. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать весы в воду, а также использовать химические или абразивные чистящие средства.
- Все пластмассовые детали необходимо очищать непосредственно после их контакта с жирами, специями и уксусом, а также продуктами с сильным запахом или красящими свойствами. Не допускайте контакта с кислотами, такими как сок цитрусовых.

ПОЯСНЕНИЕ WEEE

Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ

Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

ГАРАНТИЯ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента (исключая батареи) в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

PL

BATERIE

1 x CR2032. Upewnij się, czy styki +/- są skierowane we właściwą stronę.
Przed pierwszym użyciem należy usunąć izolację.

URUCHOMIENIE

1) Przed włączeniem urządzenia umieść miskę na wadze.
2) Naciśnij i zwolnij przycisk **⏻/ZERO**. Na wyświetlaczu pojawi się zapis **8888%**.
3) Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się wartość **0**.

ZMIANA JEDNOSTEK WAGI

Naciśnij przycisk **UNIT**, aby przełączać się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki.
Funkcja odmierzania cieczy Aquatronic™ umożliwia odmierzanie wszystkich cieczy na bazie wody, w tym wina, mleka, śmietany itp.
Uwaga: Oleje mają mniejszy ciężar właściwy i odczyt objętościowy wyniesie o około 10% wiecej. W przypadku objętościowego odmierzania oleju za pomocą tego wagi należy uwzględnić tę właściwość.
PRODUKTY STAŁE: g = gramY, oz = uncje, lb = funty **CIECZE**: ml = mililitry, fl.oz = uncje cieczy **Jeśli w przepisie podane wartości w litrach lub pintach**: 1 litr = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz (uncji cieczy), 1/2 pinty = 10 fl.oz, 1/4 pinty = 5 fl.oz

DODAWANIE I WAŻENIE

Aby zważyć kilka różnych składników w jednej misce, naciśnij przycisk **⏻/ZERO**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość **0** przez przynajmniej 1 minuty lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

RĘCZNE WYŁĄCZENIE

Po użyciu naciśnij przycisk **⏻/ZERO** przez 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie w celu zapewnienia dłuższej żywotności baterii.

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Wymień bateri

Przeciążenie

CZYSZCZENIE

- Wyjmij baterie, jeśli waga nie jest używana przez dłuższy czas. Zużyte baterie należy natychmiast usunąć z urządzenia.
- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką. **NIE** zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/ściernych substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy czyścić natychmiast po zabrudzeniu tłuszczem, przyprawami, octem lub silnie doprawioną/barwioną żywnością. Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

OBJAŚNIENIE WEEE

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

DYREKTYWA DOT. BATERII

Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

SK

BATÉRIE

1 x CR2032. Dbajte na správne polohovanie polarity +/-.
Pred prvým použitím odstráňte izolačnú nálepku.

ZAPNUTIE

1. Pri použití položte misku na váhu pred zapnutím váhy.
2. Stlačte a uvoľnite tlačidlo **⏻/ZERO**. Na displeji sa zobrazí **8888%**.
3. Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí **0**.

MERANIE TEKUTÍN A PEVNÝCH LÁTOK

Pre zmenu jednotiek jemne poklepte na **UNIT**, a prejdite k požadovanej jednotke.
Funkcia Aquatronic na meranie tekutín je vhodná pre všetky tekutiny na báze vody, vrátane vína, mlieka, bujónu, smotany a pod.
Poznámka: Oleje majú nižšiu špecifickú gravitáciu, čo má za následok meranie objemu asi o 10% väčšie. Pred vážením objemu olejov na tejto váhe je potrebné ju podľa tohto nastaviť.
TUHÉ LÁTKY: g = gramy, oz = unce, lb = libry **TEKUTINY:** ml = mililitre, fl.oz = tekuté unce **Ak sú v recepte uvedené litre alebo pinty:** 1 liter = 1000 ml, 1 pinta = 20 tek. uncí, 1/2 pinty = 10 tek. uncí, 1/4 pinty = 5 tek. uncí

PRIDAŤ A ODVÁŽIŤ

Na váženie niekoľkých rozličných ingrediencií v jednej miske stlačte **⏻/ZERO** a resetujte displej po každej ingrediencii.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazí **0** po dobu 1 minúty alebo ak ukáže rovnakú hmotnosť po dobu 3 minút.

MANUÁLNE VYPNUTIE

Maximálnu životnosť batérie zabezpečíte stlačením **⏻/ZERO**, kým sa displej nevypne (približne 2 sekundy).

INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ

Vymeňte batérie

Prefažená váha

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ak váhu dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batériu. Vybité batérie vždy čo najskôr vymeňte.
- Váhu čistite vlhkou utierkou. Váhu NEPONÁRAJTE do vody a NEPOUŽÍVAJTE chemické alebo práškové čistiace prostriedky.
- Všetky plastové časti je potrebné očistiť okamžite po kontakte s tukmi, koreninami, octom a silne ochutenými alebo výrazne farebnými potravinami. Vyhýbajte sa kontaktu s kyselinami ako citrusové džúsy.

WEEE POPIS

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EU nemal vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredie alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne zrecyklujú.

POKYNY OHĽADNE BATÉRIE

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaných zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňuje zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.

Register your product today at:
www.homedicsgroup.com/register

CE

SALTER

HoMedics Group Ltd
PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.
www.salterhousewares.co.uk

IB-1102-1213-01